



## AR-4316

**RUS** ВЕСЫ КУХОННЫЕ

**ENG** KITCHEN SCALES

**UA** ВАГИ КУХОННІ

**KZ** АСУҢ ТАРАЗЫСЫ

**PL** WAGA KUCHENNA

**RO** CÂNȚARE DE BUCĂTĂRIE

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

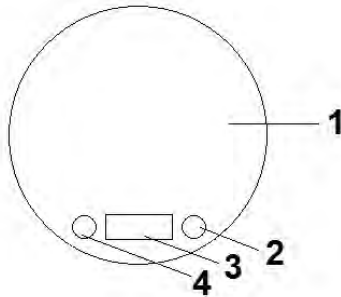
Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.  
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.



- RUS**
- 1 - Корпус
  - 2 - Кнопка "ON/TARE"
  - 3 - Дисплей
  - 4 - Кнопка "UNIT"

- ENG**
- 1 - Body
  - 2 - "ON/TARE" button
  - 3 - Display
  - 4 - "UNIT" button

- UA**
- 1 - Корпус
  - 2 - Кнопка "ON/TARE"
  - 3 - Дисплей
  - 4 - Кнопка "UNIT"

- KZ**
- 1 - Корпус
  - 2 - "ON/TARE" батырмасы
  - 3 - Дисплей
  - 4 - "UNIT" батырмасы

- PL**
- 1 - Obudowa
  - 2 - Przycisk "ON/TARE"
  - 3 - Wyświetlacz
  - 4 - Przycisk "UNIT"

- RO**
- 1 - Carcasă
  - 2 - Buton "ON/TARE"
  - 3 - Display
  - 4 - Buton "UNIT"

## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Весы - 1
  - Элемент питания 3V CR2032 - 1
  - Руководство по эксплуатации - 1
  - Гарантийный талон - 1
  - Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Kitchen scales - 1
  - Battery 3V CR2032 - 1
  - Instruction manual - 1
  - Warranty card - 1
  - Gift box - 1

- RO**
- Cântar - 1
  - Sursă de alimentare 3V CR2032 - 1
  - Card de garanție - 1
  - Manual de utilizare - 1
  - Cutie de ambalare - 1

- UA**
- Ваги - 1
  - Елемент живлення 3V CR2032- 1
  - Настанова з експлуатації - 1
  - Гарантійний талон - 1
  - Пакувальна коробка - 1

- KZ**
- Асүй таразысы - 1
  - 3V CR2032 қуат элементі - 1
  - Кепілдік талоны - 1
  - Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
  - Қаптама қорабы - 1

- PL**
- Waga - 1
  - Element zasilania 3V CR2032- 1
  - Instrukcja obsługi - 1
  - Karta gwarancyjna - 1
  - Opakowanie (pudełko) - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации весов. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для измерения массы пищевых продуктов, различных веществ и небольших предметов. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

**Важно!** На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальная нагрузка – 7 кг  
Минимальная нагрузка – 3 г  
Точность – 1 г  
Питание: 1 x 3V CR2032

Гарантийный срок в странах ЕАЭС  
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)  
и Украине, Грузии, Азербайджане – двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- **Внимание!** При неправильной установке батарей возможен взрыв. Батареи заменять батареями только того же или аналогичного типа. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией весов во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не упрощенно-реструктурированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Весы, приобретенные в холодное время года, во избежание выхода из строя необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.
- Не используйте весы в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Избегайте попадания воды на весы во избежание выхода прибора из строя.
- Не перегружайте и не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Располагайте весы на ровной поверхности.
- Не пользуйтесь весами вблизи источников электромагнитного излучения.
- Не допускайте попадания упаковочного материала в руки детей (опасность удушья).
- Прибор должен питаться только безопасным сверхнизким напряжением, маркированным на приборе.
- Перед включением убедитесь в исправности батарей и их правильной установке.
- Используйте элементы питания, указанные в инструкции. Не используйте элементы питания с видимыми признаками окисления.
- Нельзя перезаряжать перезаряжаемые батареи.
- Различные типы батарей, а также новые и использованные, не допускается смешивать.
- Использованные батареи должны быть удалены из прибора и безопасно утилизированы.
- Не выбрасывайте батареи с остальным мусором. Сдавайте их в специальные центры утилизации.
- Используйте весы необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Весы не предназначены для промышленного или коммерческого применения. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

## УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Внимание!

Опасность взрыва! Не подвергайте батареи воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или огня. Запрещается сжигать батареи. Батарея содержит химические вещества, поэтому ее необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами утилизации. Для предотвращения утечки электролита, что может привести к телесным повреждениям, порче имущества или повреждению весов, соблюдайте следующие правила:

- Откройте крышку отсека для батареи.
- Установите 1 батарею типа 3V CR2032 правильно, соблюдая полярность, указанную в месте установки батарей (знаки + и -).
- Закройте крышку отсека для батареи.
- Не допускается замыкание зажимов питания.
- Если прибор хранится длительное время без использования, батареи необходимо удалить.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Для получения точных данных устанавливайте весы только на твердую, ровную, горизонтальную поверхность.

Если на дисплее отображается надпись "Lo", откройте отсек для батареи и замените их новыми.

Для замены батарей откройте крышку на обратной стороне весов. Поместите батареи в соответствующий отсек, соблюдая полярность "+" и "-".

\* Не выбрасывайте батареи с остальным мусором. Сдавайте их в специальные центры утилизации.

С помощью кнопки "UNIT" вы можете выбрать необходимую единицу измерения веса: грамм (g), килограмм (kg), фунт (lb) или унция (oz). Для того, чтобы взвесить продукт, включите весы нажатием кнопки "On/Tare", на дисплее отобразится значение "0".

Поместите контейнер на весы. На дисплее отобразится вес контейнера. Сбросьте вес контейнера нажатием кнопки "On/Tare", на дисплее снова отобразится значение "0". Поместите продукт в контейнер, на дисплее отобразится чистый вес продукта. При превышении допустимого веса (7 кг) на дисплее отобразится надпись "EEEE". Для выключения нажмите кнопку "On/Tare".

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** Протирайте корпус влажной тканью и затем вытирайте насухо.

Не используйте моющие абразивные средства и растворители.

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не находилось посторонних предметов.

# РУССКИЙ

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.  
Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).  
Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некавалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

**Изготовитель:** Стар Электрик Кампани Лимитед, (19, Синтенг роад, р-н Сонцянг, Шанхай, КНР)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.**

**Товар соответствует требованиям ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,**

**ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».**

**Срок службы - тридцать шесть месяцев.**

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222766989



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.  
Save the instruction manual as you may require it in future.**

This device is designed to measure the weight of food, various substances and small items.

The device is intended for use only for domestic purposes in accordance with this Instruction Manual.

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum weight: 7 kg  
Minimum weight: 3 g  
Graduation: 1 g  
Power: 1 x 3V CR2032

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Attention! Incorrect installation of batteries may result in an explosion. Batteries should only be replaced with the same or equivalent type.

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit according to the instructions specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

• Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct